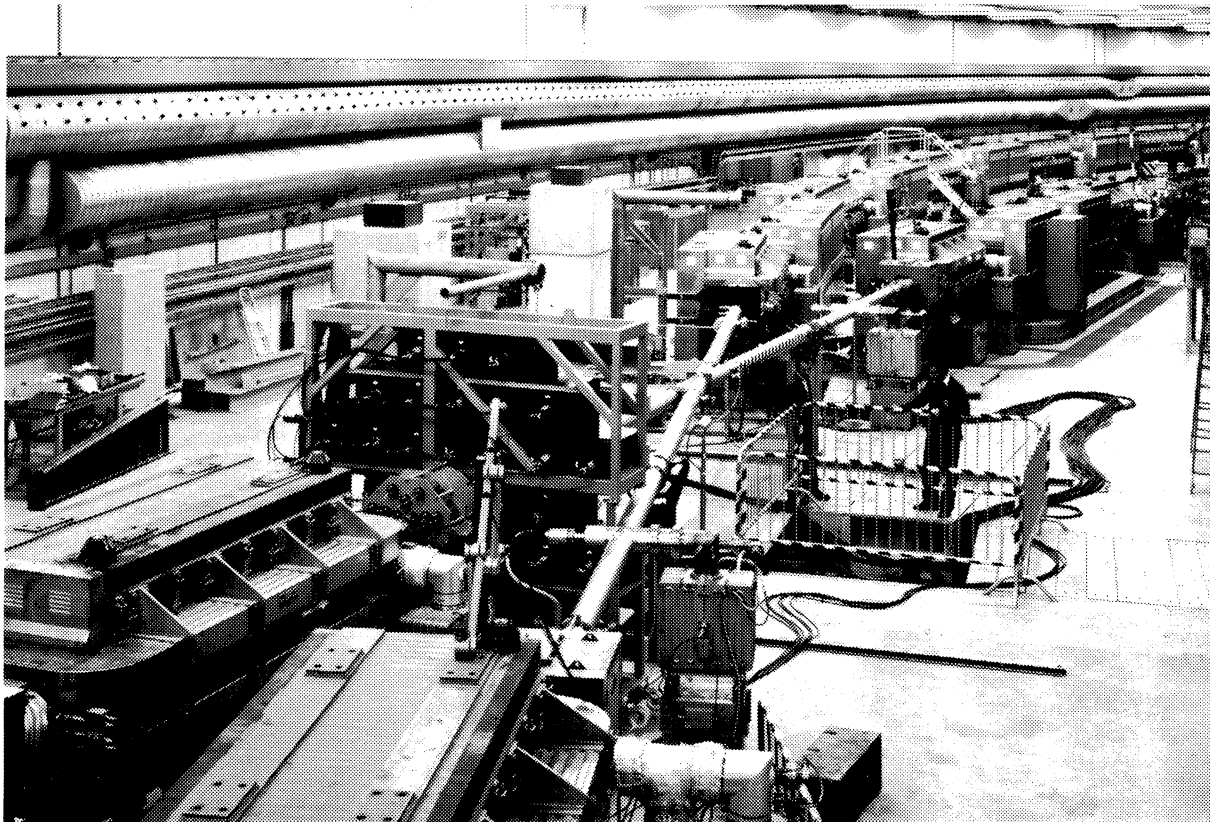


WEEK MONDAY 14 SEPTEMBER

N°38/81

SEMAINE DU LUNDI 14 SEPTEMBRE



*Intersection 7 at the ISR – to be the scene of a new kind of experiment.*

*L'intersection 7 des ISR qui va être la scène d'un nouveau genre d'expérience. (Photo 15.4.80)*

## Gas jets at the ISR

A new kind of antiproton experiment is being prepared for the ISR, and will be installed at Intersection 7, these days only rarely used for physics experiments. By an Annecy/CERN/Genoa/Lyon/Oslo/Rome/Turin collaboration, it will require an unusual method of ISR operation. Instead of storing particle beams in both ISR rings, the experiment will use just antiprotons circulating in ring 2, while ring 1 will not be used. The protons for the proton-antiproton collisions will be provided instead by a jet of hydrogen gas (protons are the nuclei of hydrogen atoms). The aim is to study the spectroscopy and the properties of 'charmonium' – mesons made up of a charmed quark bound to a charmed antiquark. Most of the information gathered so far on these particles has come from electron-positron colliding beam machines. However the rules of physics dictate that only certain kinds of charmonium can be formed directly in electron-positron annihilation. Other charmoniums are only seen in secondary reactions and are thus more difficult to isolate. However the rules of proton-antiproton annihilation are much less restrictive, and provide a more direct way of producing the rarer charmoniums.

## Jets de gaz aux ISR

Un nouveau type d'expérience antiprotons est en préparation aux ISR. L'équipement sera installé sur l'intersection 7, momentanément peu utilisée pour des expériences de physique. Cette recherche (effectuée par une collaboration Annecy-CERN-Gênes-Lyon-Oslo-Rome-Turin) exigera d'exploiter les ISR suivant une procédure inhabituelle. Au lieu de stocker des faisceaux de particules dans les deux anneaux, l'expérience emploiera seulement des antiprotons circulant dans l'anneau 2 – l'anneau 1 n'étant pas utilisé. Dans ces conditions, les protons pour les collisions proton-antiproton seront fournis par un jet d'hydrogène gazeux (les protons constituent les noyaux des atomes d'hydrogène). On se propose ainsi d'étudier la spectroscopie et les propriétés du charmonium, c'est-à-dire de mésons formés d'un quark charmé lié à un antiquark charmé. La plupart des informations recueillies jusqu'à maintenant sur ces particules proviennent de collisionneurs électron-positon. Toutefois, les règles de la physique indiquent que seuls certains types de charmonium peuvent être formés directement dans l'annihilation électron-positon. D'autres états du charmonium ne sont observés que dans des réactions secondaires et ils sont, par conséquent, plus difficiles à isoler. Par contre, les règles pour l'annihilation proton-antiproton sont beaucoup moins restrictives et elles offrent une modalité plus directe pour la production des états plus rares du charmonium.

# COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

# **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

## CONFERENCES D'INFORMATION SUR LE LEP

Les conférences destinées à définir les aspects du Projet LEP seront données au CERN entre le 14 septembre et le 2 novembre 1981. Chaque membre du personnel du CERN y est cordialement invité. Ces conférences, qui se tiendront le lundi à 11h00 dans notre grand amphithéâtre, seront retransmises en direct par TV dans la Salle du Conseil et dans les auditoria des ISR et du SPS. En voici le programme :

1.	Introduction	<i>par E. Picasso</i>	14/9/81
	Pourquoi le LEP ?	<i>par P. Darriulat</i>	14/9
2.	Sondages	<i>par H. Laporte</i>	21/9
	Résultats des études hydrologiques	<i>par A. Montjoie</i>	21/9
3.	Définition actuelle du projet	<i>par A. Hutton</i>	28/9
	Les procédures françaises et suisses pour l'approbation du LEP	<i>par R. Lévy-Mandel</i>	28/9
4.	Radiations et pollution	<i>par K. Goebel</i>	5/10
5.	Services : alimentation électrique, refroidissement, ventilation et installation	<i>par G. Bachy</i>	12/10
6.	Halls d'expériences et bâtiments de surface	<i>par F. Bonaudi</i>	19/10
7.	Travaux de construction	<i>par H. Laporte</i>	26/10
8.	Comment le LEP s'intègre-t-il dans le programme de base du CERN	<i>par H. Schopper</i>	2/11

Président : E. Picasso.

## ELECTIONS A GENEVE

En novembre prochain, auront lieu des élections dans la République et Canton de Genève. Il est rappelé à cette occasion que :

"La candidature et l'élection à un mandat local (sauf celui de conseiller municipal), cantonal, régional ou national et son exercice sont incompatibles avec des fonctions de membre du personnel..."

"Lorsqu'un membre du personnel désire se présenter à une élection en vue d'obtenir un mandat incompatible avec ses fonctions au CERN, il doit en informer au préalable le Directeur général. Le lendemain du jour du dépôt de sa candidature, il présentera sa démission au Directeur général

qui l'acceptera, le préavis étant réduit à un jour par accord mutuel. S'il n'est pas élu, ou s'il ne désire pas exercer le mandat qu'il a obtenu, il sera réintégré sur sa demande dans les 15 jours civils suivant le résultat des élections..."

(Fiche d'Information "Devoirs, Obligations et Privilèges" - Janvier 1978 - Partie III - "Les activités politiques - paragraphes 5 et 6").

Pour plus de renseignements, veuillez vous reporter à la Fiche d'Information précitée.

J.-F. Barthélemy / Tél. 2855

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 14 September

### ISR SEMINAR

---

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of Building 30)

"Beam Instabilities in Superconducting  
Recyclotrons"

by A. Schwettmann / Stanford

### DD SEMINAR

---

at 16.00 hrs - DD Auditorium  
(Building 31, 3rd floor)

"Personal Computing at Carnegie-Mellon  
University"

by Mario Barbacci / CERN-DD

*Dr. Mario Barbacci is a Research Computer Scientist with the Department of Computer Science at Carnegie-Mellon University. His current research interests include computer architecture, archival memories and design automation. Over the last two years he has been intimately involved with several aspects of the ADA programming language. (Dr. Barbacci will hold an informal discussion on ADA from 14.00 to 15.00 in the DD Auditorium.)*

### EP SEMINAR

---

at 17.00 hrs - Auditorium

"First Measurement of the Photon  
Structure Function"

by Ch. Berger / Phys. Inst. der Technischen  
Hochschule, Aachen

*New data are presented from the PLUTO experiment on hadron production in photon-photon scattering. One of the photons is far off the mass shell. The results are interpreted in terms of the photon structure function  $F_2$  and compared to QCD predictions and hadronic models of the photon.*

## Mardi 15 Septembre

### PRESENTATION TECHNIQUE

---

de 09h00 à 12h00 - Bus de démonstration  
Parking PTT, Bâtiment 63  
(D6 plan CERN Meyrin)

BAERLOCHER AG (CH) présente les microprocesseurs CMOS de RCA (USA) : composants COSMAC up, microboards COSMAC, système de développement COSMAC (un ingénieur d'application de RCA donnera des explications aux utilisateurs intéressés.)

Langue : Anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Lundi 14 Septembre

à 11h00 - Amphithéâtre

1ère Conférence d'Information sur le LEP  
(Voir rubrique "Communications Officielles"  
ci-contre)

## Tuesday 15 September

### ISR COMMITTEE

---

#### I - OPEN SESSION

at 9.30 hrs - Council Chamber

1. Information from the Director-General,  
H. Schopper
2. Discussion of the Implications of CERN  
Budget cuts
3. Status report from Experiment R210,  
G. Carboni
4. Status report from Experiment R211,  
C. Van der Velde-Wilquet
5. Requested addition of forward detectors  
in Intersection 8,  
M. Albrow.

#### II - CLOSED SESSION

at 11.30 hrs - EP Conference Room  
(Building 1-025).

### ISOLDE SEMINAR

---

at 14.00 hrs - SC Conference Room  
(Building 26/1-025)

"The ISOL of Tohoku University, Japan"

by T. Shinozuka / Tohoku

*The ISOL facility and the cyclotron will be introduced and research activities including isotopes far away from stability, radioisotope implantation, and surface physics will be discussed.*

### CERN COLLOQUIUM

---

at 16.30 hrs - Auditorium \*)

"Relativistic Heavy Ion Collisions"

by T.D. Lee / Columbia Univ., New York

*The possibility of using relativistic heavy ion collisions to investigate the equation of matter at high energy density is discussed.*

\*) Note : Those attending this colloquium are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## Wednesday 16 September

### THEORETICAL SEMINAR

---

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"The Qualitative Behaviour of Yang-Mills  
Theory in 2+1 Dimensions"

by R.P. Feynman / Caltech

## Wednesday 16 September

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium  
(Building 6)

"RFQ Linear Accelerator"

by M. Weiss / CERN-PS

*The RFQ (Radio Frequency Quadrupole) linear accelerator is a resonator in which the RF field bunches, accelerates and focuses the beam. This structure applied at low energies has recently gained a broad interest in many laboratories, in particular after the successful tests at Los Alamos in 1980. In collaboration with Los Alamos, a study and construction of an experimental RFQ has been undertaken at the PS, to be eventually used as an injector for the old Linac. The principles of operation and construction will be discussed.*

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*)

"Are There New Stable Particles? Are There New Long Range Forces?"

by L.B. Okun / ITEP, Moscow

*Searches for new types of particles and fields are described, mainly without the use of accelerators. Amongst the topics discussed are : Eötvös type experiments, mass spectroscopic searches for crazy isotopes, and checks on the stability of the electron.*

\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## Thursday 17 September

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*)

"Deep Inelastic Lepton-Hadron Scattering : Structure Functions" (Rapporteur talk given at the EPS Conference, Lison)

by H. Wahl / CERN

\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## Friday 18 September

### TECHNICAL PRESENTATION

09.30 hrs/16.30 hrs - Room 3-003  
(Building 13)

FISHER CONTROLS (UK) will demonstrate two Camac systems both showing system crate developments with an under-lying theme of industrial

use of Camac : demonstration 1 consists of a double system crate arrangement controlled by an external LSI-11, via a q bus to unibus converter with a process control demonstration utilising swepspeed software; demonstration 2 includes the new system crate executive controller mx-ctr-6 which demonstrates multiple control with system crate and eur 6500 auxilliary controllers. Also on show is the new analogue multiplexing system which can cater for up to 32 analogue signals with 400 V isolation pre-amplifier etc. all feeding into one single width 32 channel analogue input Camac module (ADC 123 2-1).

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585.

## Tuesday 22 September

### PS AND SC COMMITTEE

#### OPEN SESSION

at 09.00 hrs - Council Chamber

#### 1. Status Reports

- PS 163 Search for narrow baryonium states near the  $\bar{p}p$  threshold (Heidelberg-Saclay-Strasbourg; T. Walcher).
- PS 166 Search for  $\Sigma$  hypernuclear states using the strangeness exchange reactions ( $K^-, \pi^-$ ) and ( $K^-, \pi^+$ ) (Heidelberg (MPI + Univ.)-Saclay (CEN); CERN/PSCC/81-71/M94; W. Brückner).

#### 2. New Proposal

Study of threshold production of  $\bar{p}p \rightarrow \bar{\Upsilon}\Upsilon$  at LEAR (CERN-Erlangen-Freiburg-Los Alamos-Pittsburgh-Saclay-Uppsala; CERN/PSCC/81-69/P49; 81-70/S49; K. Kilian).

#### 3. Discussion on the economy issues - see excerpt from the 27 July, 1981 Research Board Minutes.

#### CLOSED SESSION

at 14.30 hrs - Sixth Floor Conference Room.

### CERN COLLOQUIUM

à 16h30 - Amphithéâtre

"Machines commandées par la parole et entropies (Degrés de désordre)"

par J. Dreyfus-Graf / Ingénieur EPEZ, Conseiller Scientifique

## Thursday 24 September

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Dimuons produced in Hadron - Hadron Collisions"

by A. Michelini / CERN

## Friday 25 September

### 168/E MEETING

at 14.30 hrs - Council Chamber

"Review of the Present Status of the 168/E and Forthcoming Developments"

*(It is also intended to use this meeting as a means of defining the support and collaboration that can be expected from CERN by groups that wish to use 168/Es for either on-line or off-line applications in their experiments.)*

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

### VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

Le Service médical se propose d'organiser une campagne de vaccination contre la grippe au cours du mois d'octobre 1981. Cette action est tout spécialement destinée aux personnes atteintes de maladies chroniques (cardiaques, bronchite chronique, etc.) et/ou âgées de plus de 50 ans.

Les personnes intéressées sont priées de bien vouloir s'inscrire en téléphonant à l'Infirmierie (Tél. 3802) avant le 19 septembre 1981.

Dr. J.P. Diss /  
Service médical

### SITE DE PREVESSIN / TRAVAUX DE GENIE CIVIL

Traversée de la route des Alpes au N.O. du Bâtiment 905.

Pendant la durée des prochains travaux (environ une quinzaine de jours), les usagers de la route devront se conformer à la signalisation spéciale et provisoire de chantier.

Division SB / EM

### ASKING TO BUY / ON DEMANDE D'ACHETER

from another Group or Division:  
d'un Groupe ou d'une Division :

HP Calculator mod. 9821 A or equiv.  
HP X-Y Plotter mod. 9862 A or equiv.

Please call / Appeler s.v.p.

G. Muratori / EP  
Tel. 5758

### AUX MEMBRES FRANCAIS DU PERSONNEL

Une "Association des Fonctionnaires Internationaux Français" (AFIF) vient de se créer. Son siège est à Genève.

Pour plus ample information, vous pouvez vous adresser à M. J.F. BARTHELEMY, Division PE, Tél. 2855.

### RENTENSPRECHTAGE 1981

Die im Rundschreiben an alle deutschen CERN-Mitarbeiter vom 29. Mai 1981 angekündigten Rentensprechtage finden vom 21. bis 25. September in Zusammenarbeit mit dem VDBIO statt. Sie werden mit einem Vortrag und anschließender Diskussion am Montag den 21. September um 16.30 im Ratssaal eingeleitet.

Herr Hustan von der Bundesversicherungsanstalt (BfA) in Berlin steht dann am 23. ganztägig und am 24. nachmittags für die Einzelberatungen im CERN zur Verfügung. Über die genauen Zeiten und den Ort werden die Damen und Herren, die um eine persönliche Beratung gebeten haben, jeweils einzeln informiert.

M. Höfert / Tel. 4602

### VACCINATION AGAINST INFLUENZA

In October the Medical Service is planning to conduct an influenza vaccination campaign. This vaccination is particularly intended for persons suffering from chronic illness (heart complaints, chronic bronchitis, etc.) and/or who are more than 50 years old.

Persons wishing to be vaccinated are requested to inform the Infirmary by telephone (Ext. 3802) before 19 September 1981.

Dr. J.P. Diss /  
Medical Service

### CHANGEMENT DE NUMEROS DE TELEPHONE

La Réception centrale des marchandises possède maintenant les numéros de téléphone suivants : 4583, 4691, 4692, 4693. Le numéro 3916 est supprimé.

=====

STOP PRESS / DERNIERE HEURE

=====

FRIDAY 25 SEPTEMBER

### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of Building 30)

"Simulation of Bunch Lengthening"

- a) Technique
- b) Results from PETRA and comparison with experiments
- c) Predictions for LEP

by T. Weiland / DESY

=====

# CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de cinq concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande. Cette série de concerts, ouverts au public et à l'ensemble du personnel, se tiendra comme les années précédentes dans notre Amphithéâtre.

## PROGRAMME DES CONCERTS POUR LA SAISON 1981-1982

- Vendredi 16 octobre 1981 *Baroque Strings Zürich*  
Solistes : Akira Shirao, Piccolo  
Frank Gassmann, Violon  
Heinz Rellstab, Violon  
Oeuvres de : G.B. Pergolesi, T. Albinoni, A. Vivaldi,  
J.S. Bach.
- Mardi 3 novembre 1981 *Berliner Oktett*  
Oeuvres de : J. Haydn, L. Boccherini, Fr. Schubert.
- Jeudi 3 décembre 1981 *Aldo Ciccolini (piano)*  
Récital Fr. Schubert
- Vendredi 26 février 1982 *The London Early Music Group*  
Direction : James Tyler  
"O Dolce vita mia"  
Oeuvres de compositeurs italiens des XVIe et XVIIe S.
- Vendredi 26 mars 1982 *Ensemble de Musique Ancienne Chifonia*  
Direction : Roger Bernolin  
Oeuvres de compositeurs polonais du XIVe au XVIIe S.

Comme vous pouvez le constater, le programme présenté ne comprend pas seulement des artistes de notre pays d'accueil, mais également des ensembles et des solistes de passage en Suisse.

Le prix d'entrée est fixé à Frs 9.- Les places sont numérotées et de ce fait réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble de nos concerts et voulant s'épargner des moments d'attente par suite d'affluence, nous offrons un abonnement aux cinq concerts au prix de Frs. 40.-



## CONCERTS PUBLICS DU CERN

Je désire recevoir \_\_\_\_\_ abonnement(s) à Frs. 40.- pour la saison 1981/1982.

NOM : \_\_\_\_\_ PRENOM : \_\_\_\_\_ SERVICE : \_\_\_\_\_

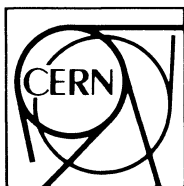
TEL : \_\_\_\_\_ (No des places de la saison 1980/1981 : \_\_\_\_\_)

Je verse la somme de Frs \_\_\_\_\_ sur le compte "Club de Musique du CERN" (SBS 751.887)

A Retourner à : G. ADAM / DIV. SPS (accompagné d'une copie du versement effectué)

DATE : \_\_\_\_\_ SIGNATURE : \_\_\_\_\_

(Dès le 1er octobre, nous disposerons des places des abonnés de l'année précédente qui n'auraient pas renouvelé leurs abonnements.)



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## CULTURAL ACTIVITIES

## ACTIVITES CULTURELLES

## GRAND THEATRE DE GENEVE

"MIREILLE"

Opéra en 5 actes

Musique de Charles Gounod

## Date de la représentation :

- mardi 22 septembre 1981 à 20h.00

## Date de location des abonnements :

- mercredi 16 septembre 1981, à 08h.30

Secrétariat de l'Association du Personnel -  
Baraque Wilson - Bâtiment 511.

## CLUBS

## VELO CLUB

## Sorties du samedi 12 septembre 1981 :

- Section masculine [Groupes 1 et 2] :  
Rendez-vous à 08h.00, à la Piscine de Ferney-Voltaire, pour 85 kms : Divonne, Crassier, Vich, Aubonne, Gimel, Bassins, Genolier, Givrins, Cheserex, Divonne, Ferney.
- Section féminine : Départ 14h.30, Piscine de Ferney-Voltaire.  
Parcours d'environ 35 kms, improvisé au départ par les participantes !
- Course CERN [3ème Grand Prix inter-organisations] de dimanche 20 septembre 1981 :  
Venez nombreux sur le site encourager concurrentes et concurrents, dès 08h.00, départ et arrivée près du Bâtiment principal.

Rappel : Dernier délai d'inscription :  
Vendredi 11 septembre 1981.  
Renseignements : Henri RIGONI / EP.

## SKI CLUB

## Modification du programme des sorties pédestres :

- Dimanche 13 sept. 81 : Les Rochers de Naye
- " 20 sept. 81 : Lac Blanc
- " 27 sept. 81 : Pique-nique
- Sam/Dim 3-4 oct. 81 : Grindenwald
- Dimanche 11 oct. 81 : Le Bargy

Sorties du dimanche 13 septembre 1981 :  
"Les Rochers de Naye"

- Rendez-vous : 07h.30 - Parking MIGROS Meyrin - [derrière UNIPRIX].
- Sortie facile, possibilité d'un trajet en train.

Pour le pique-nique du 27 sept. et la sortie de Grindenwald des 3 & 4 oct :  
Inscriptions et renseignements à la permanence, le 18 septembre 1981, de 17h.00 à 18h.00.

## CERN CINE CLUB - Programme pour le 1er trimestre

- 17/18 sept. "DER LETZTE MAN" (Le dernier des Hommes) de F. Murnau, avec E. Jannings
- 1/2 oct. "VAMPYR" (L'étrange Aventure de David Gray), de C.T. Dreyer, avec J. West, M. Schutz
- 8/9 oct. "NOSFERATU LE VAMPIRE" de F. Murnau
- 22/23 oct. "NOSFERATU FANTOME DE LA NUIT" de W. Herzog, avec K. Kinski, I. Adjani
- 29/30 oct. "BLAUE ENGEL" (L'Ange Bleu) de J. Von Sternberg, avec M. Dietrich, E. Jannings
- 12/13 nov. "MONSIEUR VERDOUX" de C. Chaplin avec C. Chaplin, M. Raye
- 25/27 nov. "DER MUDE TOD" (Les Trois Lumières) de F. Lang, avec B. Goetzke, L. Dagover, W. Janssen
- 10/11 déc. "TO BE OR NOT TO BE" de E. Lubitsch, avec C. Lombard, J. Benny, R. Stack

Tous les films sont en version originale, avec sous-titres.  
Abonnements en vente à l'entrée.  
Amphithéâtre du CERN - 20h.30.

## PHOTO CLUB

La date est maintenant fixée : c'est du 26 au 31 octobre 1981 que se tiendra

### "L'EXPOSITION OUVERTE A TOUS".

Vous avez encore du temps pour préparer et nous proposer vos travaux.

Quant au concours annuel, réservé aux membres du Photo Club, il aura lieu du 23 au 29 novembre 1981.

## CLUB DE PETANQUE

SAMEDI 12 SEPTEMBRE 1981, à partir de 14h.00

Concours - Doublettes formées - 3 parties

Buffet - Buvette.

Egalement sur le boulodrome du CERN :

## ASSOCIAZIONE TREVISANI NEL MONDO

Compétition de pétanque (Seconde édition), réservée aux membres de la société, DIMANCHE 13 SEPTEMBRE 1981.

Inscriptions dès 13h.00 - Début du tournoi :

## YACHTING CLUB

Le Y.C.C. vous invite à la Moque d'Or, rallye de deux jours réservé aux bateaux habitables et qui aura lieu les 26 et 27 septembre de Versoix à Rolle et retour.

Remise des instructions, samedi 26 septembre 1981, de 09h.00 à 09h.30, à la buvette de Port-Choiseul.

Départ prévu à partir de 09h.30 et course jusqu'à Rolle.

Repas, samedi soir, Chez Dudu, 35.- par personne. Retour à Port-Choiseul le dimanche.

-----  
DEMANDE D'INSCRIPTION POUR LA MOQUE D'OR 1981  
(à retourner avant le 21 septembre 1981, au plus tard, à J.M. LAURENT / ISR)

NOM : .....

Div. : ..... Tél. : .....

Adresse : .....  
.....

Bateau : .....

No. de Voile : ..... TCF : .....

Nous serons à bord et personnes au repas.  
Il y aura places pour membres.

## CLUB DES CERNOISES

### GROUPE DE DESSIN.

Ceux et celles qui s'intéressent au dessin ont la possibilité de faire des croquis d'après modèle, technique libre, tous niveaux, le jeudi de 20h.00 à 22h.00, salle des Clubs, Restaurant No. 2 (Tortella).

Les messieurs sont aussi les bienvenus, à condition de prendre une carte de membre.

Inscription annuelle : 25FS. Participation aux frais de modèle : 4 à 8 FS par soirée, selon le nombre de membres présents.

Membre responsable : Dot BOURQUIN, Tél. 82 34 24.

La première séance aura lieu le 17 septembre 1981.

## CLUB DE TENNIS DE TABLE

A l'occasion de l'ouverture de notre nouvelle salle (bâtiment 122), nous organisons un grand tournoi ouvert à toutes les catégories (débutants, touristes, amateurs, professionnels, etc.). Le tournoi est ouvert à toute personne qui travaille au CERN et se déroulera selon la formule handicap et repêchages ; et les meilleurs se verront récompensés par des prix intéressants !

Le programme du tournoi est le suivant :

1. Tours d'élimination directe avec repêchage selon le nombre d'inscrits à partir du lundi 28 septembre 1981.

Les joueurs seront avisés à temps pour prendre contact avec leurs adversaires.

2. Derniers tours à partir du lundi 19 octobre, proclamation des vainqueurs et distribution de prix le vendredi 23 octobre 1981.

Finance d'inscription : 5 FS par joueur, donnant uniquement droit au tournoi

ou 15 FS par joueur  
ce qui comprend la cotisation annuelle au club et donne droit à l'utilisation des installations du club pendant la saison 1981-1982.

Seulement les joueurs qui auront réglé la finance d'inscription au 25 septembre pourront participer au tournoi.

### Renseignements :

. H. MULLER - Division HS - Tél.2157  
-----

### Formulaire d'inscription

A retourner à J. MANN - Division SPS -  
Dernier délai le 18 septembre 1981

Nom.....Prénom.....

Division .....Téléphone.....

Classement.....

En Suisse .....en France.....  
-----



## C R I C K E T   C L U B

The visit of the British Airways [Manchester] Cricket Club to CERN last weekend was again a great success in all respects, with perfect weather, some entertaining cricket, and a good social atmosphere. Scores :

5/9 : British Airways 143 all out  
CERN 114 all out  
British Airways won by 29 runs

6/9 : British Airways 46 all out  
CERN 47 for 0  
CERN won by 10 wickets

6/9 : [limited over match] :  
CERN 128 for 4  
British Airways 113 for 9  
CERN won by 15 runs

On September 12 and 13 CERN travel to play the Milan Cricket Club, and the last match of the season is also an away fixture, against I.L.L. Grenoble on September 27.

Further information on cricket is available from 4473 or 2923.

## R U G B Y   C L U B

### Match de championnat

Le 1er match de championnat aura lieu samedi 12 septembre 1981, à 13h.00, au Stade de Champel contre RC INTERNATIONAL.  
Rendez-vous à 11h.00 au CERN, ou 12h.00 sur le terrain.

### Concours de Pétanque

L'école de Rugby du R.C. CERN organise le samedi 19 septembre 1981, au boulodrome du CERN, un grand concours de pétanque en doublettes formées avec complémentaire.  
Début des jeux à 14h.00. Nombreux prix avec buffet & buvette où le meilleur accueil vous sera réservé.

### Bal

Relevez la date du 9 octobre 1981, au CERN, Restaurant No. 1 [COOP], où aura lieu le Grand Bal du Rugby Club CERN avec "A I M A B L E", son accordéon et son orchestre.

## F O O T I N G   C L U B

Hello, Road Runners,

You are invited to take part in a race on the site on Saturday, 10 October 1981.

It will take place in the West Area -ISR between 11.45 a.m. and 1.00 p.m. Members of the personnel and their families wishing to participate are asked to fill in the form below and to return it by 1 October 1981. All other details will be communicated directly to the participants.

All participants terminating the race will receive a medal.

These will be financed by a registration fee of SF 6.- (ladies and men) or SF 4.- (children), payable on 7 October when the numbers ("dossards") will be distributed.

The cups of the annual CERN cross race will be competed for. Results will also be calculated by family.

-----  
Please complete and return by 1 October 1981.

TO : W. ZAPF / PE

I wish to enter for the race on 10 October 1981

### 1. Category MEN (5,6 kms)

NAME .....

First Name ..... Div. ....

### 2. Category VETERANS (born 1945 or before - 5,6 kms)

NAME .....

First Name ..... Div. ....

Date of birth .....

### 3. Category LADIES (1,8 km)

NAME .....

First Name ..... Div. ....

### 4. Category CHILDREN born 1968 or later (1,8 km)

NAME .....

First Name .....

Date of birth ..... Sex : M / F

NAME .....

First Name .....

Date of birth ..... Sex : M / F

### 5. Category CHILDREN born 1964 to 1967 incl. (1,8 km)

NAME .....

First Name .....

Date of birth ..... Sex : M / F

NAME .....

First Name .....

Date of birth ..... Sex : M / F

Full name and signature of the member of the personnel :

.....

Division : ..... Tel. : .....

## DARTS CLUB

Enrollment night on the 1st Sept. produced most of the usual faces and happily another 10 new members, we would still welcome more, either as social members or to play for one of the teams. The same four teams will again be representing the Club in the Geneva League i.e. the T.V.T's, D.T 's, X.T 's and Flamingoes.

### Singles Competition

The draw for the Club singles competition has been made. Don't forget to rearrange your match with your opponent if you can not play on the drawn date or time.

### Wagons Lits Cup

The draw for the Wagons Lits Cup, which is an inter-team competition, produced the following results :  
Thursday 24th Sept. T.V.T's V D.T's  
Tuesday 29th Sept. Flamingoes V X.T's

Thursday 1st Oct. Final  
(Presentation of the Trophy by Mr. BOUCHARDY).

Maximum support is expected for these matches particularly the final which will also be a Club social evening.

### Christmas Dinner/Dance

We know you are still recovering from the Bar-B-Q's but it is not too early to note the Club's Dinner/Dance intended for Dec. 5th.

### J.P. FILLEIATAZ Cup

Congratulations to Val BAKER on winning the Cup and to Margaret WILLIAMS, a very close second. Note that it was a ladies' final.

## FOR INFORMATION :

THE GENERA ENGLISH DRAMA SOCIETY presents

"HOME" by David Storey, as its next production from 15th - 19th September 1981, at the Salle Simon I. Patino, 26 Avenue de Miremont, Genève.

A modern play, first presented in 1970, HOME is a clever combination of realism and humour. The conversations of four elderly people have an unexpected twist when we discover that they are inmates of a mental institution. This intensely moving play received high praise from the critics when it first opened. Come and see for yourselves next week !

Tickets, 10FRS & 12FRS, available from :

- Patricia MARTUCCI 83 34 15
- Jean SAMSON (eves. 6-9pm) 74 22 91
- Grand Passage

# COOPERATIVES

## INTERFON

Grillages, clôtures : Nous pouvons vous commander soit au Comptoir des Fers, soit chez Miguel. Chez ce dernier fournisseur, vous pouvez en plus obtenir la pose.

Information technico-commerciale : MARDI 15 SEPTEMBRE 1981, de 14h.30 à 17h.00, au secrétariat du CERN et ensuite jusqu'à 19h.00, au magasin de Saint-Genis avec :

- ETTORI : moquettes, revêtements de sol et muraux. Monsieur ETTORI pose toutes moquettes ou revêtements fournis ou non par lui.
- GEX-MATERIAUX : matériaux de gros oeuvre, assainissement, carrelage, isolation, menuiserie.
- MARGAIRAZ : vitrerie, miroiterie, vitrages isolants.
- REMA : cuisines en bois massif et tous revêtements. Remise de 30% ou 21% si vous demandez la pose.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 14 SEPTEMBRE AU 18 SEPTEMBRE 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4.80 Fr.s. II 5.50 Fr.s.</i>	<i>I 5.--Fr.s. II 5.75Fr.s.</i>	<i>Fr. F 13.--</i>
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Tortellini Sauce Tomate et Jambon Salade Verte  II Poulet Rôti Pommes Frites Salade Mêlée	I Tagliatella au Jambon  II Poitrine de Veau Braisé Pommes Mousseline Légumes	Steack Haché Sauce Poivre Pommes Purée Légumes de Saison
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Gâteau au Fromage Pommes Frites Salade Verte  II Piccata de Porc Rizi-Bisi Tomates	I Omelette aux Fines Herbes  II Coq au Vin Nouillettes au Beurre Légumes	Escalope de Volaille Panée Pommes Boulangères Haricots Verts
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Saucisse sur le Grill Pommes en DèS Salade  II Paupiette de Boeuf Pommes Mousseline Petits Pois	I Feuilleté au Champignons  II Quiche Lorraine Salade Verte	Quenelles de Brochet Sauce Nantua Riz Tomates à la Provencale
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Tarte Bouchère Pommes Frites Salade Verte  II Navarin d'Agneau Riz Légumes	I Tête de Veau Vinaigrette  II Truite Meunière Pommes Persillées Légumes	Rôti de Porc Pommes Dorées Légumes de Saison
<b>VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Plat Bernois  II La Marée du Jour Garnie	I Maquereaux Niçoise  II Rognons Flambés Maison Riz Pilaf Légumes	Lapin à la Moutarde Coquillettes Salade Verte

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
1100 <u>CONFERENCE D'INFORMATION SUR LE LEP</u> Introduction, par E. Picasso Pourquoi le LEP ?, par P. Darriulat (Retransmission TV C I S ) <b>(A)</b>	900 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u> BAERLOCHER AG(CH) présente les microprocesseurs CHOS de RCA (USA) Bus, Parking PTT, Bât. 63 (D6 plan CERN Meyrin) <b>(C)</b>	1100 <u>PS SEMINAR</u> RFQ Linear Accelerator - by M. Weiss / CERN-PS PS Auditorium (Building 6) <b>(A)</b>		930 <u>TECHNICAL PRESENTATION</u> FISHER CONTROLS (UK) will demonstrate two Camac systems - Room 3-003 (Building 13) <b>(A)</b>
1430 <u>ISR SEMINAR</u> Beam Instabilities in Superconducting Recyclotrons - by A. Schwettman/ Stanford <b>(I)</b>	1400 <u>ISOLDE SEMINAR</u> The ISOL of Tohoku University, Japan - by T. Shinozuka/Tohoku SC Conference Room (Building 26/I-025) <b>(A)</b>	1400 <u>THEORETICAL SEMINAR</u> The Qualitative Behaviour of Yang-Mills Theory in 2+1 Dimensions - by R.P. Feynman / Caltech <b>(Th)</b>		
1600 <u>DD SEMINAR</u> Personal Computing at Carnegie-Mellon University - by Mario Barbacci / CERN-DD <b>(DD)</b>	1630 <u>CERN COLLOQUIUM</u> Relativistic Heavy Ion Collisions - by T.D. Lee / Columbia Univ., N.Y. <b>(A)</b>	1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Are there new stable particles? Are there new long range forces? - by L.B. Okun / ITEP, Moscow <b>(A)</b>	1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Deep Inelastic Lepton-Hadron Scattering : structure functions - by H. Wahl / CERN <b>(A)</b>	
1700 <u>EP SEMINAR</u> First Measurement of the Photon Structure Function - by Ch. Berger / Phys. Inst. der Technischen Hochschule Aachen <b>(A)</b>				
	21.9	22.9	24.9	25.9
1100 <u>CONFERENCE D'INFORMATION SUR LE LEP</u> Sondages, par H. Laporte Résultats des études hydrologiques, par A. Montjoie <b>(A)</b>	900 <u>PS AND SC COMMITTEE</u> Open Session <b>(C)</b>			1430 <u>I68/E MEETING</u> Review of the present status of the I68/E and forthcoming developments. <b>(C)</b>
				1430 <u>ISR SEMINAR</u> Simulation of Bunch Lengthening - by T. Weiland / DESY <b>(I)</b>
	1630 <u>CERN COLLOQUIUM</u> Machines commandées par la parole et entropies (degrés de désordre), par J. Dreyfus-Graf/ Ing. EPEZ, Conseiller Scientifique <b>(A)</b>		1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Dimuons produced in hadron-hadron collisions / par A. Michelini / CERN <b>(A)</b>	
<b>(A)</b> Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	<b>(Th)</b> Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.	<b>(DS)</b> Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60) Salle de conférence du système ét. bât. ADM	<b>(DD)</b> DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bât. 31-3° ét.	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819 Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2755 Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819
<b>(C)</b> Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	<b>(I)</b> Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7°ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	<b>(S)</b> SPS Auditorium Prévesin/Bloc 1. 1er ét. Amphithéâtre SPS	<b>(A)</b> lieu selon indication place as indicated	